

EN Instruction for use

It is important to read this leaflet carefully before using Xailin® Night Lubricating Eye Ointment. The information provided summarises the important points about the product but if you have any further questions then please ask your doctor, pharmacist or optician.

**What is Xailin® Night Lubricating Eye Ointment?**  
Xailin® Night Lubricating Eye Ointment is a multi-dose preservative free, white, translucent, free from foreign matters, soft ointment for night-time relief of dry eye sensations. The pack contains 5 g of sterile eye ointment.

**Composition:**  
Xailin® Night Lubricating Eye Ointment contains white soft paraffin 57.3% w/w, white mineral oil 42.5% w/w, and lanolin alcohols 0.2% w/w which produce a transparent, lubricating and moisture-retaining film on the surface of the eye.

**When should it be used?**  
Xailin® Night Lubricating Eye Ointment provides strong soothing night-time relief of dry eye sensations, as it acts as a barrier against moisture loss. Ideal for use at bedtime. Xailin® Night Lubricating Eye Ointment provides soothing relief from the symptoms of dry eyes, such as soreness, irritation or a gritty sensation. Dry eye symptoms occur as a result of ocular surface disorders that can be caused by a number of different reasons where the normal tears are either of poor quality or produced in too little quantity to keep the eye sufficiently moist. There is no age restriction for using Xailin® Night Lubricating Eye Ointment. Xailin® Night Lubricating Eye Ointment may be used during pregnancy and breast-feeding.

**How to use:**  
Apply a thin line of ointment about half an inch (1 centimeter), placed in each eye whenever needed, as directed below. Before opening a new tube of Xailin® Night Lubricating Eye Ointment, please check that the safety strip on the cap of the tube is unbroken.

1. Wash and dry your hands well before use.
2. Tear off safety strip to break the seal.
3. Remove the outer cap.
4. If you are a contact lens wearer remove your lenses.
5. Tilt your head back and look up.
6. Gently pull down the lower lid of the eye to form a small pocket between your eyelid and your eye.
7. Hold the tube between the thumb and middle finger of the other hand, turn the tube upside down near to the eye, and try not to touch the eye with the nozzle.
8. Apply enough pressure to the tube to release a thin line of ointment about half an inch (1 centimetre), or as directed by your doctor, pharmacist or optician.
9. Blink your eye a few times.
10. If you missed the eye, then insert another line of ointment.
11. Carefully wipe away any excess Xailin® Night around the eyelid with a tissue.
12. Repeat the process for the other eye, if required.
13. Replace the outer cap on the container, do not touch the applicator tip with anything, including the eye or your fingers.
14. Leave at least 30 minutes between administrations of any other ophthalmic drugs.

If you are unsure about how to use Xailin® Night Lubricating Eye Ointment or if your eye conditions persist, consult your doctor, pharmacist or optician.

- Precautions and warnings:**
- Do not use if the safety strip on the cap of the tube is broken.
  - Do not use if you are allergic to lanolin alcohols or any of the ingredients.
  - Do not use with contact lenses.
  - Do not share Xailin® Night Lubricating Eye Ointment with any other person.
  - Xailin® Night Lubricating Eye Ointment can cause transient mild burning sensation and or blurring of vision after application. Wait until your vision is clear before driving or using machinery.
  - Do not use after the expiry date shown on the carton or printed on the crimp of the tube.
  - Store between 1°C and 25°C.
  - Discard the contents 60 days after first opening.
  - Keep out of the reach and sight of children.
  - External ocular use only, do not swallow.
  - Dispose of the used tube according to your local waste management regulations.

FR Mode d'emploi

Il est important de lire attentivement la présente notice avant d'utiliser la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night. Les informations fournies présentent les caractéristiques importantes du produit. Si vous avez d'autres questions, demandez plus d'informations à votre médecin ou à votre pharmacien.

**Qu'est-ce que la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night ?**  
La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night est une pommade blanche, translucide et non granuleuse, sans conservateur, pour le soulagement nocturne des sensations de sécheresse oculaire. Le tube contient 5 g de pommade stérile.

**Composition :**  
La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night contient de la vaseline blanche 57,3% p/p, de la paraffine liquide 42,5% p/p et des alcools de lanoline 0,2% p/p, qui produisent un film transparent, lubrifiant et retenant l'humidité à la surface de l'œil.

**Quand faut-il l'utiliser ?**  
La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night apporte un soulagement nocturne des sensations de sécheresse oculaire, puisqu'elle agit comme une barrière contre la perte d'humidité. Idéal pour une utilisation au moment du coucher. La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night soulage les symptômes de sécheresse oculaire, telles que la douleur, l'irritation ou la sensation de corps étrangers. Les symptômes de sécheresse oculaire surviennent à la suite de troubles de la surface oculaire, qui peuvent être provoqués par un certain nombre de raisons différentes lorsque les larmes normales sont soit de mauvaise qualité soit produites en quantité insuffisante pour garder l'œil suffisamment hydraté. Il n'y a pas de limite d'âge d'utilisation pour la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night. La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement.

**Comment l'utiliser :**  
Appliquez un ruban de pommade d'environ 1 cm dans chaque œil au besoin, en suivant les instructions ci-après. Avant d'ouvrir un nouveau tube de Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night, veuillez vérifier que la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube est intacte.

1. Lavez et séchez-vous soigneusement les mains avant utilisation.
2. Retirez la bague de sécurité pour rompre l'inviolabilité.
3. Retirez le bouchon extérieur.
4. Si vous portez des lentilles de contact, retirez vos lentilles.
5. Penchez la tête en arrière et regardez vers le haut.
6. Tirez doucement la paupière inférieure vers le bas pour dégager un petit espace entre l'œil et la paupière.
7. Tenez le tube entre le pouce et le majeur de l'autre main, portez le tube à la verticale, au-dessus de l'œil, et essayez de ne pas toucher l'œil avec l'embout.
8. Appliquez une pression suffisante sur le tube pour libérer un ruban de pommade d'environ 1 centimètre, ou selon les instructions de votre médecin ou de votre pharmacien.
9. Clignez des yeux plusieurs fois.
10. Si vous n'avez pas atteint l'œil, appliquez un second ruban de pommade.
11. Essuyez soigneusement tout excès de Xailin® Night autour de la paupière avec un mouchoir.
12. Répétez l'opération pour l'autre œil, le cas échéant.
13. Revisez le bouchon extérieur sur le tube, ne touchez pas l'embout de l'applicateur avec quoi que ce soit, y compris l'œil ou les doigts.
14. Attendez au moins 30 minutes avant de vous administrer tout autre médicament ophtalmique.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night ou si vos problèmes oculaires persistent, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

- Précautions et avertissements :**
- Ne pas utiliser si la bague d'inviolabilité sur le bouchon du tube n'est pas intacte.
  - Ne pas utiliser si vous êtes allergique aux alcools de lanoline ou à l'un des ingrédients.
  - Ne pas utiliser avec des lentilles de contact.
  - Ne partager la Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night avec aucune autre personne.
  - La Pommade Ophtalmique Lubrifiante Xailin® Night peut provoquer une légère sensation de brûlure passagère et/ou un trouble visuel bref après application. Attendre que la vision normale soit rétablie avant de conduire un véhicule ou d'utiliser des machines.
  - Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption indiquée sur l'emballage ou imprimée sur la bague de sertissage du tube.
  - Conserver entre 1°C et 25°C.
  - Jeter le contenu 60 jours après la première ouverture.
  - Tenir hors de la vue et de la portée des enfants.
  - Usage oculaire externe uniquement, ne pas avaler.
  - Jeter le tube utilisé conformément à la réglementation locale d'élimination des déchets.

10°C

25°C

Store between 1°C and 25°C.

60D

Discard the contents 60 days after first opening.

i

Consult Instructions for use.

STERILE A

Sterilised using aseptic processing techniques.

Xailin® is a trademark of VISUfarma  
Last revision of the text: June 2019

**Distributed by VISUfarma BV**  
Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Netherlands  
info@visufarma.com

EC

REP

**Medicom Healthcare Ireland Ltd,**  
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Ireland

**Medicom Healthcare Ltd,** Lynton House,  
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,  
London, WC1H 9LT, U.K.

CE

0123

10°C

25°C

Conserver entre 1°C et 25°C.

60D

Jeter le contenu 60 jours après la première ouverture.

i

Consulter le mode d'emploi.

STERILE A

Stérilisé par des techniques de traitement aseptiques.

Xailin® est une marque de VISUfarma  
Dernière révision du texte : Juin 2019

**Distribué par VISUfarma BV**  
Amstelplein 1, 1096 HA, Amsterdam, Pays-Bas  
info@visufarma.com

EC

REP

**Medicom Healthcare Ireland Ltd,**  
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlande

**Medicom Healthcare Ltd,** Lynton House,  
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,  
London, WC1H 9LT, Royaume-Uni

CE

0123

3-LE05.0-10-M6-PV6  
AW-00051 Rev. 3



**Pomata Oftalmica Lubrificante 5g**  
**Sollievo notturno contro la**  
**sensazione di secchezza oculare**  
**Senza conservanti**

#### IT Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente questo foglietto prima di usare Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante. Le informazioni fornite sintetizzano gli aspetti più rilevanti sul prodotto, in caso di ulteriori domande rivolgersi al proprio medico curante, al farmacista o all'ottico.

#### Che cos'è Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante?

Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante è una pomata delicata multidoso, senza conservanti, bianca, traslucida, priva di materiale estraneo, per il sollievo notturno dalla sensazione di secchezza oculare. La confezione contiene 5 g di pomata oftalmica sterile.

#### Composizione:

Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante contiene vaselina bianca 57,3% m/m, olio minerale bianco 42,5% m/m, alcoli della lanolina 0,2% m/m, che insieme formano una pellicola trasparente, lubrificante e in grado di trattenere l'umidità sulla superficie dell'occhio.

#### Quando dovrebbe essere utilizzata?

Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante offre un forte sollievo calmante notturno dalla sensazione di secchezza oculare, in quanto agisce come una barriera contro la perdita di umidità. Ideale prima di coricarsi. Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante offre sollievo dai sintomi di secchezza oculare, quali dolore, irritazione o una sensazione di presenza di sabbia. I sintomi dell'occhio secco si verificano a seguito di disturbi della superficie oculare che possono essere causati da una serie di ragioni diverse, dove le lacrime normali sono o di scarsa qualità o prodotte in quantità troppo scarsa per mantenere l'occhio sufficientemente umettato. Non vi è alcun limite di età per l'utilizzo di Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante. Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante può essere usata durante la gravidanza e l'allattamento.

#### Come si usa:

Applicare una striscia sottile di pomata di circa 1 centimetro, in ciascun occhio ogni qualvolta necessario, come indicato di seguito. Prima di aprire un nuovo tubo di Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante, controllare che la striscia di sicurezza posta sul tappo del tubo non sia danneggiata.

1. Lavare e asciugare bene le mani prima di usare la pomata.
2. Strappare la striscia di sicurezza per rompere il sigillo.
3. Rimuovere il cappuccio esterno.
4. Se si è portatori di lenti a contatto, rimuovere le lenti.
5. Inclinare la testa indietro e guardare in alto.
6. Abbassare delicatamente la palpebra inferiore dell'occhio in modo da formare una piccola tasca fra la palpebra e l'occhio.
7. Tenere il tubo tra il pollice e il dito medio dell'altra mano, capovolgere il tubetto avvicinandolo all'occhio e cercare di non toccare l'occhio con l'applicatore.
8. Applicare al tubo una pressione sufficiente per fare uscire una striscia sottile di pomata di circa 1 centimetro, o come indicato dal medico curante, dal farmacista o dall'ottico.
9. Chiudere e riaprire l'occhio più volte.
10. Se non si è centrato l'occhio, inserire un'altra striscia di pomata.
11. Eliminare accuratamente qualsiasi eccedenza di Xailin® Night intorno alla palpebra con un fazzoletto.
12. Ripetere il procedimento per l'altro occhio, se necessario.
13. Rimettere il tappo esterno sul contenitore, non toccare la punta dell'applicatore con alcun corpo estraneo, inclusi l'occhio o le dita.
14. Lasciare trascorrere almeno 30 minuti tra una somministrazione e l'altra di altri farmaci oftalmici.

In caso di dubbi sull'utilizzo di Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante, o se il fastidio persiste, consultare il proprio medico curante, il farmacista o l'ottico.

#### Precauzioni e avvertenze:

- Non utilizzare se la striscia di sicurezza posta sul tappo del tubo è danneggiata.
- Non usare in caso di allergia agli alcoli della lanolina o ad uno qualsiasi degli eccipienti.
- Non usare con le lenti a contatto.
- Non condividere Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante con altre persone.
- Xailin® Night Pomata Oftalmica Lubrificante può causare una momentanea sensazione di lieve bruciore e/o offuscamento della visione dopo l'applicazione. Attendere che la visione sia chiara prima di guidare o usare macchinari.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione o stampigliata sul bordo del tubo.
- Conservare tra 1°C e 25°C.
- Eliminare il contenuto 60 giorni dopo la prima apertura.
- Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini.
- Solo per uso oftalmico esterno, non ingerire.
- Smaltire il tubo utilizzato in base alle normative locali per la gestione dei rifiuti.



Conservare tra 1°C e 25°C.



Eliminare il contenuto 60 giorni dopo la prima apertura.



Consultare le Istruzioni per l'uso.



Sterilizzato con metodo di sterilizzazione in asepsi.

Xailin® è un marchio registrato di VISUfarma  
Ultima revisione del testo: Giugno 2019

#### Distribuito da VISUfarma BV

Amstelvein 1, 1096 HA, Amsterdam, Olanda  
info@visufarma.com



**Medicom Healthcare Ireland Ltd,**  
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlanda

**Medicom Healthcare Ltd,** Lynton House,  
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,  
London, WC1H 9LT, Regno Unito



**5g Nemlendirici Göz Merhemi**  
**Geceleri göz kuruluğu hissini**  
**dindirmek için kullanılan**  
**Koruyucu içermez**

#### TR Kullanım kılavuzu

Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi kullanmadan önce bu notların dikkatle okunması önemlidir. Verilen bilgiler ürünün önemli noktalarına değinmektedir. Başka sorularınız varsa doktorunuzdan, eczacınızdan veya optisyeninizden daha fazla bilgi isteyiniz.

#### Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi nedir?

Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi, geceleri göz kuruluğu hissini dindirmek için kullanılan koruyucu ve yabancı madde içermeyen beyaz yarı saydam çok kullanımlık bir merhemdir. Tüp, gözler için 5 g steril merhem içerir.

#### İçerik:

Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi, %57,3 beyaz vaselin, %42,5 parafin yağı ve %0,2 lanolin alkollerini içerir. Bunlar göz yüzeyinde saydam, nemlendirici ve nem tutucu bir tabaka oluştururlar.

#### Ne zaman kullanılır?

Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi göz kuruluğu hissini geceleri dindirmesini sağlar. Nem kaybına karşı bir bariyer gibi etki ettiği için gece yatmadan önce kullanılmak için idealdir. Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi, acı, iritasyon veya yabancı cisim hissi gibi göz kuruluğu hislerini dindirir ve rahatlatır. Göz kuruluğu semptomları göz yüzeyinde normal gözyaşının niteliğinin kötü olması veya miktarının gözün nemlendirilmesi için yetersiz olması gibi çeşitli nedenlerden kaynaklanabilecek sorunlar nedeniyle ortaya çıkar. Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemini kullanımı için bir yaş sınırı yoktur. Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi hamilelik ve emzirme sırasında kullanılabilir.

#### Nasıl kullanılır:

Aşağıdaki talimatlara uyarak ihtiyaç duyulan gözler üzerine yaklaşık 1 cm'lik bir merhem şeridi uygulayınız. Yeni bir Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi tüpünü açmadan önce, tüp kapağındaki güvenlik şeridinin bozulmamış olduğunu kontrol ediniz.

1. Kullanmadan önce ellerinizi dikkatlice yıkayıp kurulayınız.
2. Mührü açmak için güvenlik şeridini koparınız.
3. Dış kapağı açınız.
4. Kontakt lens kullanıyorsanız lenslerinizi çıkarınız.
5. Başınızı geriye yatırıp yukarı bakınız.
6. Alt göz kapağını hafifçe aşağı doğru çekerek gözle alt göz kapağı arasında küçük bir boşluk oluşturunuz.
7. Tüpü diğer elinizle basıncı uygulayarak yaklaşık 1 cm'lik bir merhem şeridi sıkınız veya doktorunuzun veya eczacınızın talimatlarını uygulayınız.
8. Gözlerinizi birkaç kez kırıştırınız.
9. Gözünüzü tutturamadıysanız bir şerit daha merhem uygulayınız.
10. Bir mendil yardımıyla göz kapağı çevresinde kalan fazla Xailin Night®'ı dikkatlice siliniz.
12. Gerekirse diğer göz için işlemi tekrar ediniz.
13. Tüpün kapağını geri kapatınız ve ucunu gözlerinize ve parmaklarınıza dokundurmayaya çalışınız.
14. Başka bir göz ilacı kullanmadan önce en az 30 dakika bekleyiniz.

Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi kullanımına ilişkin bir şüphenez varsa veya göz problemleriniz geçmezse doktorunuza veya eczacınıza danışınız.

#### Önlem ve uyarılar:

- Tüp kapağındaki güvenlik şeridi bozulmuşsa kullanmayınız.
- Lanolin alkollerine veya diğer bileşenlere alerjiniz varsa kullanmayınız.
- Kontakt lensle kullanmayınız.
- Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemini hiç kimseyle paylaşmayınız.
- Xailin® Night Nemlendirici Göz Merhemi uygulama sonrasında geçici ve hafif bir yanma hissi ve/veya kısa süreli görme güçlüğüne yol açabilir. Araç veya makine kullanmadan önce görüşünüzün normale dönmesini bekleyiniz.
- Ambalajın veya tüpün üzerinde belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.
- 1°C ilâ 25°C sıcaklıkta saklayınız.
- Açtıktan 60 gün sonra içeriğini atınız.
- Çocukların erişemeyeceği ve göremeyeceği yerde saklayınız.
- Sadece gözde harici kullanım içindir, yutmayınız.
- Kullanılmış damlalığı atıkların toplanmasına ilişkin yerel mevzuata uygun olarak atınız.



1°C ilâ 25°C sıcaklıkta saklayınız.



Açtıktan 60 gün sonra içeriğini atınız.



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.



Aseptik işlem teknikleri kullanılarak sterilize edilmiştir.

Xailin® bir VISUfarma markasıdır  
Metnin son güncelleme tarihi: Haziran 2019

#### İthalatçı:

Liba Laboratuvarları  
A.Ş. Otağtepe Cad. No:5. 34810 Kavacık İstanbul

#### VISUfarma BV tarafından dağıtılır

Amstelvein 1, 1096 HA, Amsterdam, Hollanda  
info@visufarma.com



**Medicom Healthcare Ireland Ltd,**  
Joyce House, 21-23 Holles Street, Dublin 2, Irlanda



**Medicom Healthcare Ltd,** Lynton House,  
7-12 Tavistock Square, Kings Cross,  
London, WC1H 9LT, Büyük Britanya



3-LE05.0-10-M6-PV6  
AW-00051 Rev. 3